

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

Dayton® Hydraulic Hand Pallet Trucks

Description

Dayton hand hydraulic pallet trucks are manually operated industrial duty products designed to lift a maximum weight as specified below. Safety features include an overload bypass valve and a pressure compensated flow valve for controlled lowering. A hand-actuated control lever for selecting "raise," "neutral," and "lower" positions is standard, and the other hand-actuated control lever for braking.

Specifications

Up/Down Control.....Hand Actuated
 Brake Control.....Hand Actuated
 Front Wheels
 per Fork.....Entry, Load, Exit
 Strokes to Raised Height.....16
 Push Rods.....Square Tube
 Steering radius.....210 degrees
 Load Wheel.....74x93mm(Polyurethane)
 Main Wheel.....180x50mm (Rubber)

General Safety Information

- Carefully read all manuals included with this product before putting into service. Inspect the pallet truck for transit damage before operation. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the pallet truck.
- Never overload the pallet truck. Stay within the rated capacity of the truck.
- Distribute the load evenly on the forks — do not concentrate loads at one point, or load one fork

more than the other.

- Do not use on inclines or uneven surfaces. Do not allow pallet truck to drop from one floor level to another. Even a drop of one inch results in a "shock", which can bend or break components.

5. The pump's piston rod and lifting ram are polished with a hardened-chrome finish to provide maximum seal life and minimize oil leakage. Do not allow these surfaces to be nicked or pitted by abuse. Slight oil wetting of the external part of the piston is normal, as in all hydraulic systems. This oil film provides lubrication between the polished surfaces and the seals through which they pass. Do not be alarmed at a trace of oil, even on new units.

- Do not put hands or feet under forks. Always remove load before making repairs. Completely immobilize pallet

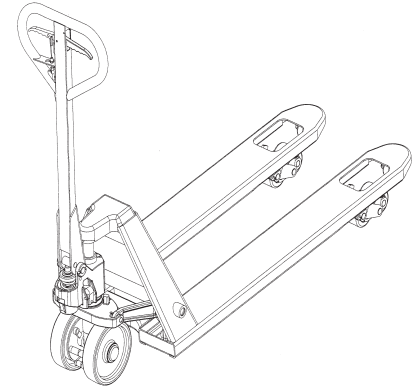


Figure 1

- truck before working on components that might pinch fingers or hands if movement were allowed.
- Never allow anyone to ride a pallet truck "scooter style". All heavy material handling equipment should be operated with the utmost regard for the safety of the operator and others.
- Never leave a loaded pallet truck unattended. Always lower forks when trucking is completed.
- Avoid abrasive or corrosive environments and/or materials that may tend to spill onto pallet truck parts.

Specifications

Model	Load Cap. (Lbs)	Max. Fork Height	Min. Fork Height	Fork Length	Width Across Forks	Fork Width	Overall Length	Weight
12U123	5500*	7 3/4"	2 7/8"	48"	27"	6 5/16"	63 3/16"	195Lbs

*WARNING: MAXIMUM LOAD CAPACITY RATING IS FOR EVENLY DISTRIBUTED AND CENTERED LOAD.

Dayton® Hydraulic Hand Pallet Trucks

ENGLISH

Assembly and Commissioning

Your Dayton pallet truck comes fully assembled. Inspect the pallet truck for transit damage before operation. Refer to the replacement parts illustration and list in identifying parts. If damage is evident, notify delivering carrier immediately and file necessary claims.

But if you have purchased a wooden box of pallet truck, some assembly is required. Certainly, you need some tools, a hammer, a pliers, a spanner, etc; and some parts, one axle with hole, two elastic pins (Note one is in the axle), these parts are putted in a plastic bag, which is putted into the draw-bar.

NOTE: The number of draw-bar and pump should be the same.

NOTE: Attach handle from behind pallet truck.

1. Remove elastic pin and axle with hole from draw-bar.
2. Insert the draw-bar into the pump piston. Use a hammer to insert the axle with hole into the hydraulic pump and draw-bar from right to left (See Figure 2).

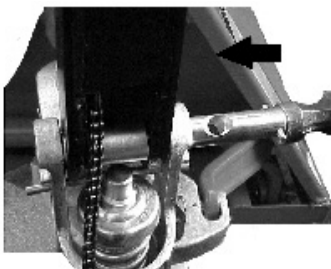


Figure 2

3. Set control handle in "LOWER" position then pass the adjusting nut adjusting bolt and chain through the hole of the axle (See Figure 3). Carefully read all manuals included with this product before putting into service. Never exceed the maximum capacity of the truck.

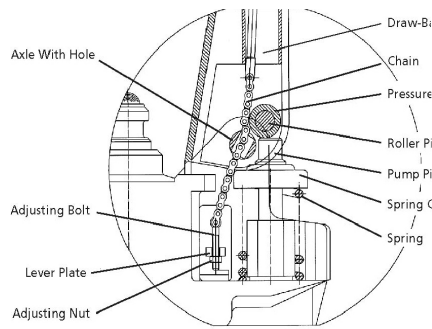


Figure 3

4. Press draw-bar down and remove the pin.
5. Set control handle in "RAISE" position then raise the lever plate with the pin and insert the adjusting bolt into the front slot of the lever plate.

NOTE: Keep the adjusting nut on the under side of the lever plate.

6. Use a hammer to tap another elastic pin into the axle with hole.
7. Turn the pump 90 degree to right side, then pass through the brake cable behind the thrust plate.(Figure 4)
8. Put the head of the brake cable into the groove of the hinge pin. (Figure 5 and Figure 6)



Figure 4



Figure 5



Figure 6

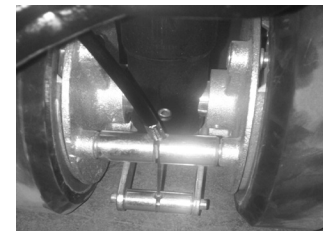


Figure 7

Models 12U123

Assembly and Commissioning(Continued)

9. Then tug the brake cable, let the head of the outer sleeve of the cable into the hole of the holding pin.

Operation

The three position control lever is operated as follows (see Figure 8):

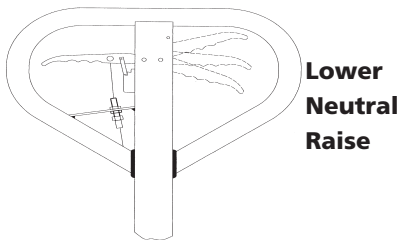


Figure 8

TO RAISE

Insert the forks into the pallet. Move the control lever into RAISE position. With an up/down motion of the handle, pump the pallet jack to the desired height.

NEUTRAL

When finished raising the pallet truck, move control lever into NEUTRAL position.

Move the pallet truck to desired location.

TO LOWER

Move the control lever into the LOWER position until desired height has been reached.

NOTE: The lever should automatically move into the NEUTRAL position when released. If this does not happen, adjust accordingly.

TO BRAKE

Pull the handle for brake until the knighthead latches in. Before moving the truck, it is necessary to unlatch the knighthead. By pulling the handle for brake slightly, the pallet truck can be braked during operating.

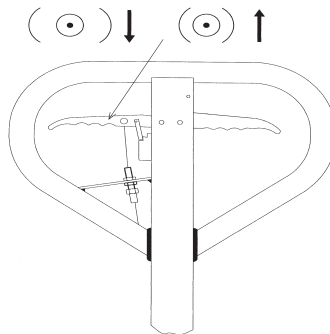


Figure 9

ADJUSTMENT

Test each of the functions by pumping the handle with the control lever in each of the three positions. If the functions do not operate as listed, perform the required adjustments as noted below. Over time, normal use

and vibration may cause your pallet truck to require additional periodic adjustments.

1. If the forks do not elevate while pumping in the RAISE position, turn the adjusting nut (Item #4 of Chain Kit MHAC05G) and/or set screw (MHG318G) counterclockwise until the forks elevate while pumping in the RAISE position.

2. If the forks do not descend when the control lever is in the LOWER position, turn the adjusting nut and/or set screw clockwise until the control lever lowers the forks properly.

3. If the forks elevate while pumping in the NEUTRAL position, turn the adjusting nut and/or set screw clockwise until pumping action does not raise the forks and the NEUTRAL position functions properly.

4. If the forks descend while lever is in the NEUTRAL position, turn the adjusting nut and/or set screw counterclockwise until the forks do not lower.

After making an adjustment, be sure to check all functions to be sure they haven't been affected **before operating the unit.**

Dayton® Hydraulic Hand Pallet Trucks

Maintenance

⚠ WARNING *Remove loads before performing inspection or maintenance work.*

All bushings and bearings have been lubricated at the factory. To increase their life, regular maintenance is recommended. Use the appropriate grease for the application and lubricate each grease fitting every 6 months. Harsh environments may require more frequent maintenance.

DAILY

Visually check for oil leaks; structural deformation of arms, forks, or any other component; and unusual noise or binding of the lifting mechanism. Do not use if any of these conditions exist.

MONTHLY

1. Check hydraulic oil level (more frequently for high use applications).
2. Verify that all labels are in place and in good condition.
3. Clean off dirt and debris.

YEARLY

Change oil (more frequently if color has substantially darkened or feels gritty).

NOTE: If hydraulic oil is milky white in color, water is in the hydraulic system. Change the hydraulic oil immediately.

ADDING HYDRAULIC OIL TO PUMP RESERVOIR

NOTE: Use standard hydraulic oil.

⚠ CAUTION *Pallet truck is heavy, use proper safety equipment and ask for help lifting the truck.*

1. Ensure forks are in lowered position.
2. Lay pallet truck on either side. Position drain plug of hydraulic cylinder upward.
3. Remove the screw plug.
4. Add hydraulic oil until level of oil is at bottom of hole.
5. Replace drain plug and return the truck to an upright position.

⚠ WARNING *Do not attempt to repair pallet trucks unless you are trained and authorized to do so. Serious injury could result.*

⚠ WARNING *These products may not be altered in any way without written permission from the manufacturer.*

Models 12U123

Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Forks don't raise, don't raise fully, or raise slowly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low hydraulic fluid level or impurities in oil. 2. Control lever is out of adjustment 3. Load is too heavy. Overload release valve is being activated 4. Temperature is too low and the hydraulic oil has become too thick 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Add approved hydraulic fluid or change oil as noted on page 4 (in Maintenance section) 2. Follow the procedure for adjusting the control lever on page 3 3. Reduce load 4. Move truck to a warmer location
Forks don't lower or don't lower fully	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstacle located under truck, in fork mechanism, etc. 2. Control lever is out of adjustment 3. Fork was left in a raised position for an extended time causing exposed piston rod to rust 4. The piston rod or pump is deformed due to over-loading or uneven loading 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use caution removing the obstacle 2. Follow the procedure for adjusting the control lever on page 3 3. Keep fork in the lowest position when not in use and keep piston rod well lubricated 4. Replace the piston rod or pump
Forks lower without putting the control lever in the "lower" position	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oil impurities are preventing the release valve from fully closing 2. Some hydraulic components or seals are cracked or worn 3. Control lever is out of adjustment 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drain and replace hydraulic fluid with approved fluid as noted on page 4 (in Maintenance section) 2. Inspect and replace components as needed 3. Follow the procedure for adjusting the control lever on page 3
Leaks oil	<ol style="list-style-type: none"> 1. Worn or damaged seals 2. Other cracked or worn parts 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace seals 2. Replace damaged parts

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

E
N
G
L
I
S
H

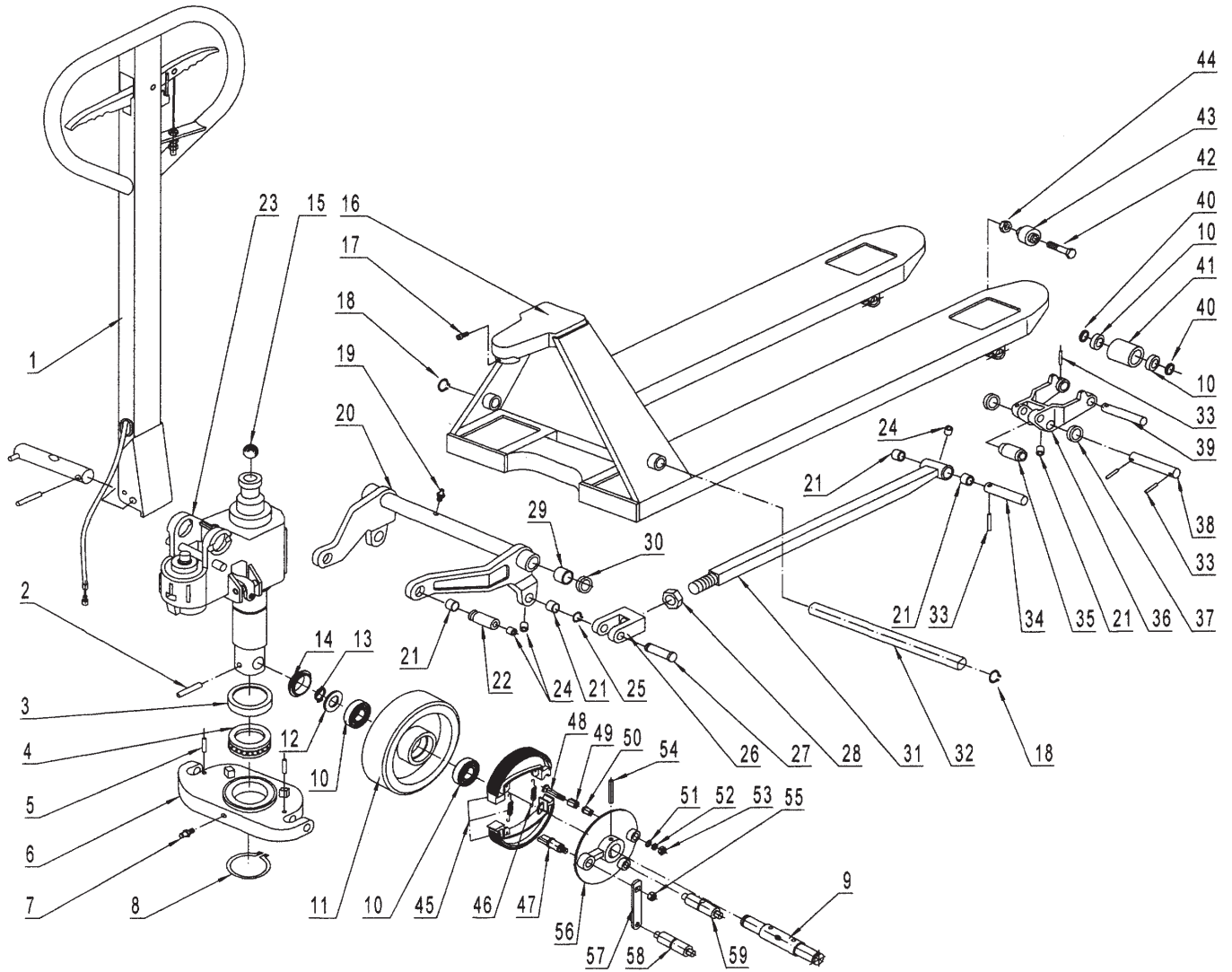


Figure 10 – Repair Parts Illustration for Hydraulic Hand Pallet Trucks

Repair Parts List for Hydraulic Hand Pallet Trucks

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Handle assembly	MH12U12301G	1	35	Extending roller	MHG217G	2
2	Roll pin	MHG311G	1	36	Frame for wheel	MHG220G	2
3	Cover of bearing	MHG337G	1	37	Intermediate roller	MHG219G	2
4	Bearing	MHG315G	1	38	Shaft	MHG218G	2
5	Roll pin	MHG312G	2	39	Axle for wheel	MHG221G	2
6	Thrust plate	MHG313G	1		Load wheel kit	MHAC04G	2
7	Grease cup, M6	MHG335G	1	10	Bearing	▲	2
8	Snap ring	MHG314G	1	33	Roll pin	▲	1
9	Shaft for wheel	MH12U12302G	1	40	Washer	▲	2
	Steer wheel kit	MH12U12303G	2	41	Load wheel	▲	1
10	Bearing	▲	2	42	Bolt, M10x60	MHG225G	2
11	Steer wheel	▲	1	43	Entry roller	MHG226G	2
12	Washer	▲	1	44	Locking nut, M10	MHG227G	2
13	Snap ring	▲	1	45	Brake ring with spring	MH12U12304G	2
14	Wheel cap	▲	1	46	Spring	MH12U12305G	4
15	Steel ball, 18	MHG329G	1	47	Turning pin	MH12U12306G	2
16	Fork frame	*	1		Adjust bolt kit	MH12U12307G	2
17	Bolt, M6x14	**	1	48	Adjust bolt	▲	1
18	Snap ring	MHG213G	1	49	Swelling sleeve	▲	1
19	Grease cup	MHG228G	1	50	Axle	▲	1
20	Rock - arm	MH2TUR501G	1	51	Washer, 8	▲	1
21	Bushing	MHG204G	8	52	Elastic washer, 8	▲	1
22	Shaft	MHG205G	2	53	Nut, M8	▲	1
23	Hydraulic pump	MHAC02G	1	54	Roll pin, 6x40	**	2
24	Oiler	MHG206G	10	55	Lock nut, M8	**	2
25	Snap ring	MHG208G	2	56	Left holding plate	MH12U12308LG	2
26	Joint	MHG209G	2	56	Right holding plate	MH12U12308RG	2
27	Pin	MHG210G	2	57	Linking piece	MH12U12309G	1
28	Nut	MHG211G	2	58	Hinge pin	MH12U12310G	1
29	Bushing	MHG207G	2	59	Holding pin	MH12U12311G	1
30	Washer	MHG229G	2				
31	Pushing rod	MHG212G	2				
32	Long shaft	MH2TUR503G	2				
33	Roll pin	MHG215G	8				
34	Shaft	MHG216G	2				

(▲) Available as part of a kit only.

(*) Not available as repair part.

(**) Common hardware, not offered as a replacement part.

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

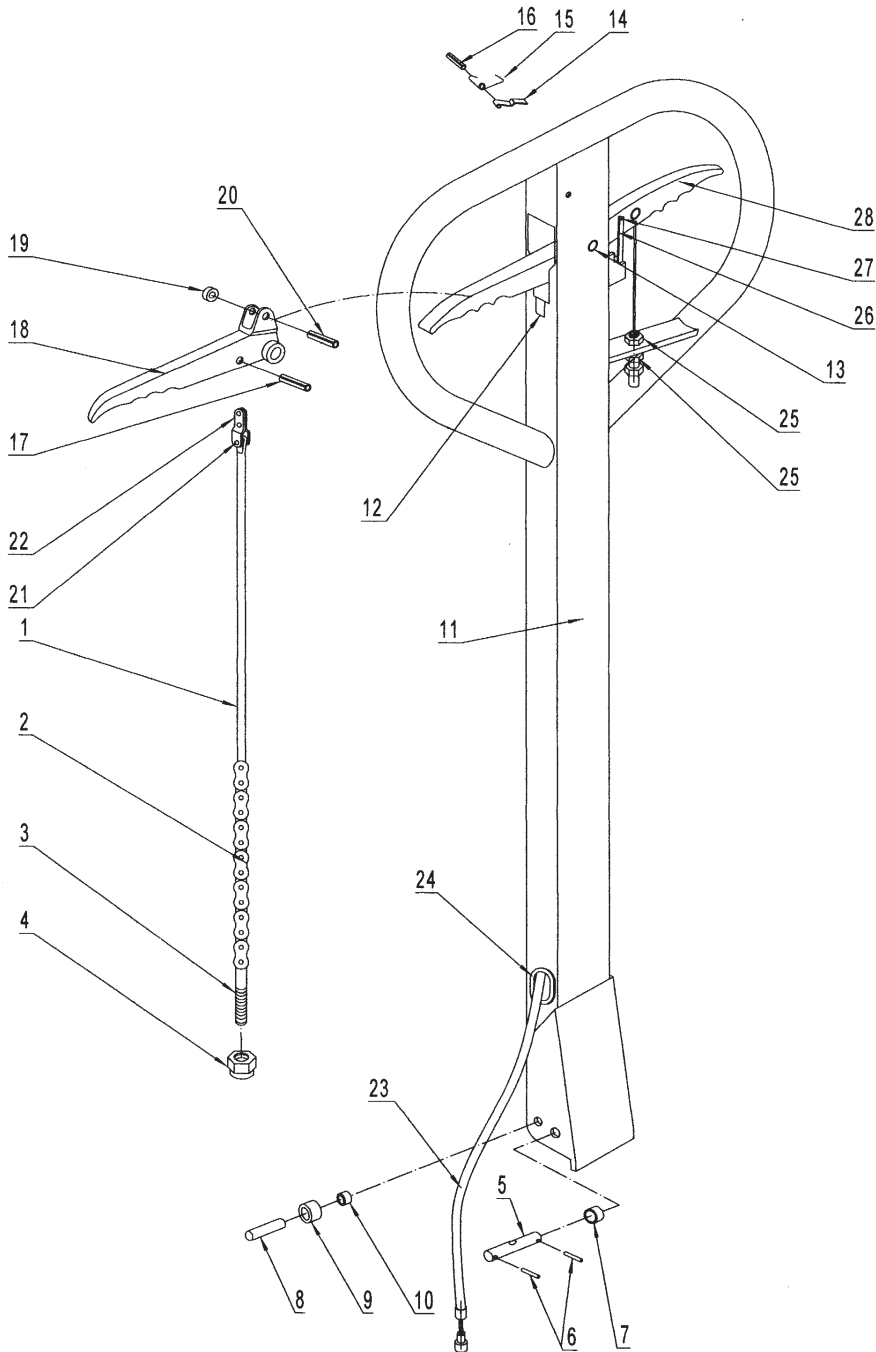


Figure 11 – Repair Parts Illustration for Pallet Truck Handle

E
N
G
L
I
S
H

Repair Parts List for Pallet Truck Handle

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
	Chain kit	MHAC05G	1	14	Blade spring	MHG113G	1
1	Release rod	▲	1	15	Spring	MHG114G	1
2	Chain	▲	1	16	Roll pin	MHG115G	1
3	Adjusting bolt	▲	1	17	Roller pin	MHG116G	1
4	Adjusting nut	▲	1		Control Lever Kit	MH12U12313G	1
21	Pin	▲	1	18	Control lever	▲	1
22	Pull board	▲	1	19	Roller	▲	1
	Axle kit	MHAC07G	1	20	Roll pin	▲	1
5	Axle with hole	▲	1	23	Brake cable	MH12U12314G	1
6	Roll pin	▲	2	24	Protecting sleeve	MH12U12315G	1
7	Bushing	MHG107G	2	25	Nut, M8	**	1
8	Roller pin	MHG108G	1	26	Knighthead	MH12U12316G	1
9	Pressure roller	MHG109G	1	27	Roll pin, 2x20	**	1
10	Bushing	MHG109AG	1	28	handle for brake	MH12U12317G	1
11	Handle	MH12U12312G	1				
12	Rubber stop	MHG111G	1				
13	Roll pin	MHG112G	1				

(▲) Available as part of a kit only.

(**) Common hardware, not offered as a replacement part.

For Repair Parts, call 1-800-323-0620

24 hours a day – 365 days a year

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

E
N
G
L
I
S
H

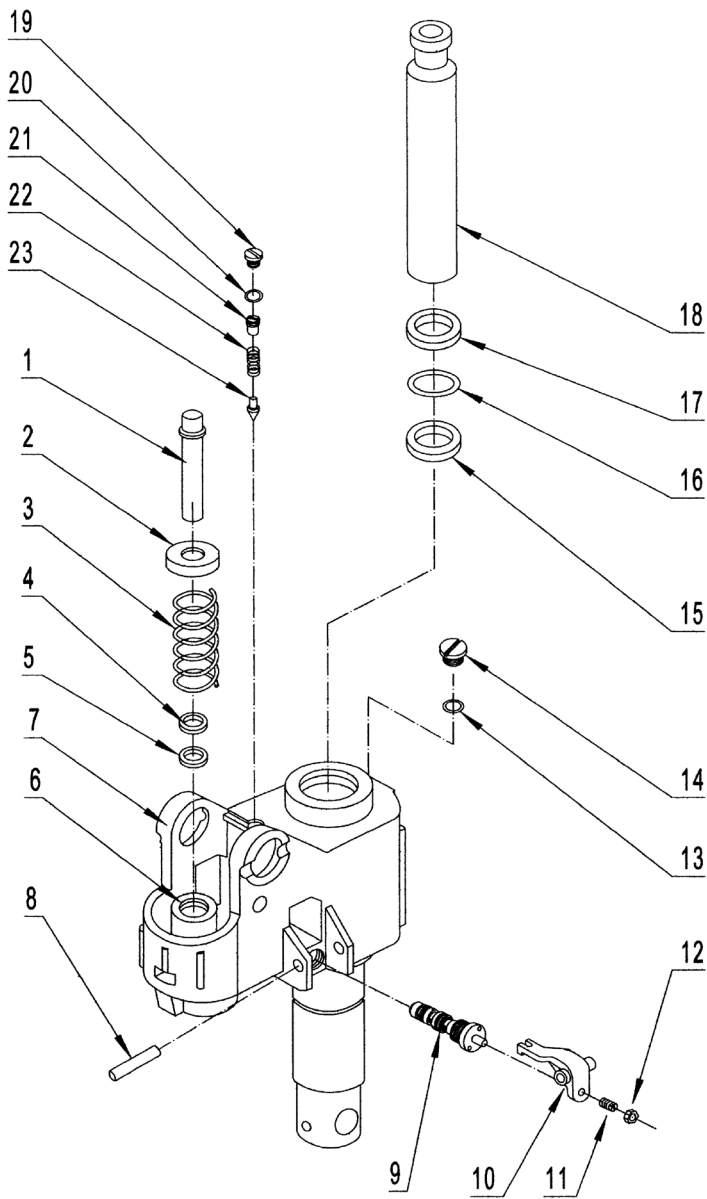


Figure 12 – Repair Parts Illustration for Pallet Truck Pump Assembly

Repair Parts List for Pallet Truck Pump Assembly

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Pump piston	MHG303G	1	14	Screw plug	MHG324G	1
2	Spring cap	MHG301G	1	15	Seal	MHG325G	1
3	Spring	MHG302G	1	16	O - ring	MHG326G	1
	Pump cylinder kit	MHAC08G	1	17	Dust ring	MHG327G	1
4	Dust ring	▲	1	18	Piston rod	MHG328G	1
5	Seal	▲	1		Safety valve kit	MHAC09G	1
6	Cylinder	▲	1	19	Screw plug	▲	1
7	Pump body	*	1	20	O - ring	▲	1
8	Roll pin	MHG320G	1	21	Bolt	▲	1
9	Valve cartridge kit	MHG321G	1	22	Spring	▲	1
10	Lever plate	MHG319G	1	23	Safety valve spindle	▲	1
11	Screw, M8x20	**	1				
12	Nut, M8	**	1				
13	Seal washer	MHG323G	1				

(▲) Available as part of a kit only.

(*) Not available as repair part.

(**) Common hardware, not offered as a replacement part.

Dayton® Hydraulic Hand Pallet Trucks

LIMITED WARRANTY

DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY. DAYTON® Hydraulic Hand Pallet Trucks, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR ONE YEAR AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

WARRANTY DISCLAIMER. A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

Technical Advice and Recommendations, Disclaimer. Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

Product Suitability. Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

Prompt Disposition. A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.

Por favor lea y guarde estas instrucciones. Léalas cuidadosamente antes de tratar de montar, instalar, operar o dar mantenimiento al producto aquí descrito. Protéjase usted mismo y a los demás observando toda la información de seguridad. ¡El no cumplir con las instrucciones puede ocasionar daños, tanto personales como a la propiedad! Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

Carretillas de Paleta Hidráulicas Manuales Dayton®

Descripción

Las carretillas de paleta hidráulicas manuales Dayton son productos para servicio industrial, operados manualmente y diseñados para levantar un peso máximo según como se especifica a continuación. Sus características de seguridad incluyen una válvula de derivación de sobrecarga y una válvula de flujo compensada por presión para bajar en forma controlada. Una palanca de control de acción manual, para seleccionar las posiciones "levantar (raise)", "neutro (neutral)" y "bajar (lower)" es estándar.

Especificaciones

Control Levantar/

Bajar Accionamiento manual

Ruedas delanteras
en cada horquilla . . Entrar, Cargar, Salir
Carreras para la

posición elevada 16

Barras de empuje Tubo cuadrado

Radio de giro 210 grados

Rueda de carga 73.7 mm x 94 mm
(poliuretano)

Rueda principal . . . 184 mm x 50.8 mm
(caucho)

Información de Seguridad

General

1. Lea cuidadosamente todos los manuales incluidos con este producto antes de poner la carretilla en servicio. Inspeccione la carretilla de paleta antes de usarla para ver si ha sufrido daños durante el transporte. Familiarícese totalmente con los controles y el uso correcto de la carretilla de paleta.

2. Nunca sobrecargue la carretilla de paleta. Manténgase dentro la máxima capacidad de la carretilla.

3. Distribuya la carga uniformemente sobre las horquillas – no concentre cargas en un punto ni ponga más carga en una horquilla que en la otra.

4. No utilice la carretilla en declives o superficies irregulares. No permita que la carretilla de paleta se caiga desde un nivel de piso a otro. Una caída de hasta 2.5 cm resulta en un "golpe" o "una sacudida" que puede torcer, doblar o romper los componentes.

5. La biela del pistón de la bomba y el ariete elevador se pulen hasta lograr un acabado de cromo endurecido para brindarle una máxima vida útil al sello y minimizar las pérdidas de aceite. No permita que estas superficies se raspen o se piquen por abuso. Es normal que la parte externa del pistón esté ligeramente mojada con aceite, tal como en todos los sistemas hidráulicos. Esta fina capa de aceite proporciona la lubricación entre las superficies pulidas y los sellos a través de los cuales las superficies pasan. No se alarme si ve un poquito de aceite, aun en unidades nuevas.

6. No ponga las manos o pies debajo de las horquillas. Siempre descargue la

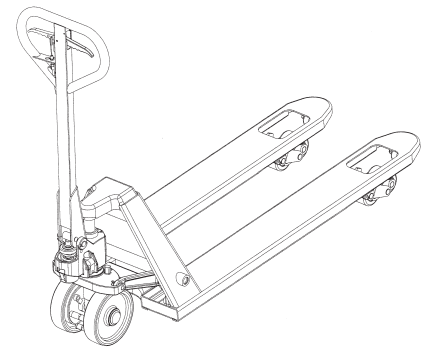


Figura 1

carga antes de hacer reparaciones. Inmovilice totalmente la carretilla de paleta antes de trabajar en los componentes que puedan apretar los dedos o las manos si se permite el movimiento de los mismos.

7. Nunca permita que alguien use la carretilla de paleta como si fuera un "patín". Todo equipo de manipulación de materiales pesados debe operarse con la mayor consideración para la seguridad del operador y otros.

8. Nunca deje desatendida una carretilla de paleta con carga. Siempre baje las horquillas después de finalizar la operación de transporte de la carga.

9. Evite los ambientes y/o materiales abrasivos o corrosivos que puedan derramarse sobre las partes de la carretilla de paleta.

Especificaciones

Modelo	Capacidad de carga*	Altura máx. de la horquilla	Altura mín. de la horquilla	Longitud de la horquilla	Ancho a través de las horquillas	Ancho de la horquilla	Longitud total	Peso
12U123	2500kg	195mm	75mm	1220mm	685mm	160mm	1605mm	88kg

*EL VALOR DE CAPACIDAD DE CARGA MÁXIMA ES PARA CARGA DISTRIBUIDA DE MANERA UNIFORME Y CENTRADA.

Carretillas de Paleta Hidráulicas Manuales Dayton®

Montaje y Comisión

Su carretilla de paleta Dayton viene completamente armada. Inspeccione la carretilla de paleta antes de usarla para ver si ha sufrido daños durante el transporte. Consulte la ilustración y la lista de las partes de repuesto para identificar las partes. Si hay daños evidentes, notifíquelo inmediatamente de estos daños al transportista que realizó la entrega y preséntele los reclamos necesarios. Lea cuidadosamente todos los manuales incluidos con este producto **antes** de poner la carretilla en servicio. Nunca exceda la capacidad máxima de la carretilla.

Pero si usted ha comprado una caja de madera del carro de la plataforma, requieren a un poco de asamblea. Ciertamente, usted necesita algunas herramientas, un martillo, alicates, una llave de tuercas, etc; y algunas piezas, un árbol con el agujero, dos pernos elásticos (la nota una está en el árbol), estas piezas puestas en un bolso plástico, que puestas en la barra de tracción.

AVISO: El número de la barra de tracción y de la bomba debe ser igual.

1. Quite el perno y el árbol elásticos con el agujero de la barra de tracción.
2. Inserte la barra de tracción en el pistón de la bomba. Utilice un martillo para insertar el árbol con el agujero en la pompa hidráulica y la barra de tracción.

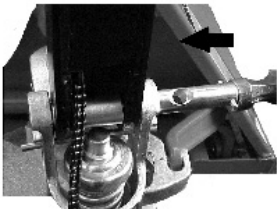


Figura 2

3. Fije la manija de control en una posición "**Bajar**" entonces pasen la tuerca de ajuste que ajusta el perno y la cadena a través del agujero del árbol (véase la Figura 3). Lea cuidadosamente todos los manuales incluidos con este producto antes de poner en servicio. Nunca exceda la capacidad máxima del carro.

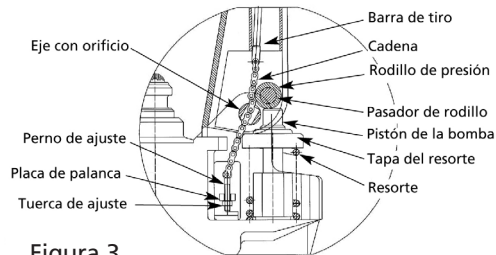


Figura 3

4. Presione la barra de tracción abajo y quite el perno.

5. Fije la manija de control en la posición del "**Levantar**" después levantan la placa de la palanca con el perno e insertan el perno de ajuste en la ranura delantera de la placa de la palanca.

AVISO: Guarde la tuerca de ajuste en el lado inferior de la placa de la palanca.

6. Utilice un martillo para golpear ligeramente otro perno elástico en el árbol con el agujero.
7. Dé vuelta a la bomba 90 grados al derecho, después pase a través del cable del freno detrás de la placa de empuje. (véase la Figura 4)
8. Ponga el jefe del cable del freno en el surco del perno de bisagra. (véase la Figura 5 y Figura 6)



Figura 4



Figura 5

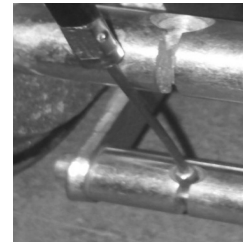


Figura 6

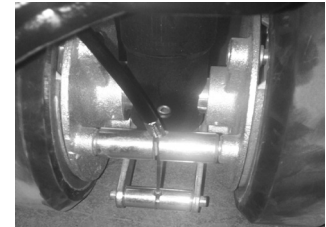


Figura 7

9. Entonces tire del cable del freno, deje el jefe de la manga externa del cable en el agujero del perno que sostiene.

Modelos 12U123

Operación

La palanca de control de tres posiciones se opera en la forma siguiente (véase la Figura 8):

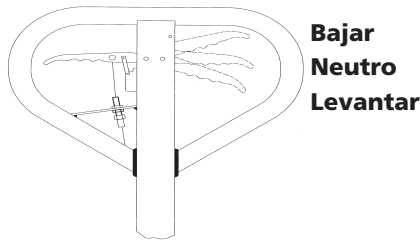


Figura 8

PARA LEVANTAR

Inserte las horquillas en la paleta. Mueva la palanca de control a la posición Levantar (RAISE). Con un movimiento ascendente y descendente del mango, bombee el gato de paleta hasta la altura deseada.

NEUTRO

Después de elevar la carretilla de paleta, mueva la palanca de control a la posición Neutro (NEUTRAL). Mueva la carretilla de paleta al lugar deseado.

PARA BAJAR

Mueva la palanca de control a la posición Bajar (LOWER) hasta que se haya alcanzado la altura deseada.

AVISO: La palanca debe moverse automáticamente a la posición Neutro (NEUTRAL) cuando se suelta. Si no sucede esto, ajuste según sea

necesario.

PARA PRENO

Tire de la manija para el freno hasta que el knighthead traba el pulg. Antes de mover el carro, es necesario abrir el knighthead.

Tirando de la manija para el freno levemente, el carro de la plataforma se puede frenar durante el funcionamiento.

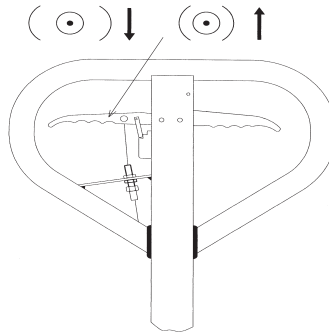


Figura 9

AJUSTE

Pruebe cada una de las funciones, bombeando el asidero con la palanca de control en cada una de las tres posiciones. Si las funciones no operan en la forma indicada, haga los ajustes necesarios tal como se indican a continuación. Con el tiempo, el uso normal y las vibraciones podrían causar que su carretilla de paleta requiera más ajustes periódicos.

1. Si las horquillas no se elevan mientras se bombea en la posición

Levantar (RAISE), gire la tuerca de ajuste (Artículo No. 4 del Juego de Cadena MHAC05G) y/o el tornillo de fijación (MHG318G) hacia la izquierda hasta que las horquillas se eleven mientras se bombea en la posición Levantar (RAISE).

2. Si las horquillas no descienden cuando la palanca de control está en la posición Bajar (LOWER), gire la tuerca de ajuste y/o el tornillo de fijación hacia la derecha hasta que la palanca de control baje correctamente las horquillas.

3. Si las horquillas se elevan mientras se bombea en la posición Neutro (NEUTRAL), gire la tuerca de ajuste y/o el tornillo de fijación hacia la derecha hasta que la acción de bombeo no eleve las horquillas y la posición Neutro (NEUTRAL) funcione correctamente.

4. Si las horquillas descienden mientras la palanca está en la posición Neutro (NEUTRAL), gire la tuerca de ajuste y/o el tornillo de fijación hacia la izquierda hasta que las horquillas no desciendan. Después de hacer un ajuste, cerciórese de verificar todas las funciones para asegurarse que no hayan sido afectadas **antes de operar la unidad.**

Carretillas de Paleta Hidráulicas Manuales Dayton®

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA *Retire las cargas antes de realizar*

inspecciones o trabajos de mantenimiento.

Todos los bujes y rodamientos se han lubricado en la fábrica. Para prolongar su vida útil, se recomienda darles un mantenimiento regular. Use la grasa adecuada para la aplicación y lubrique cada graseadora cada 6 meses. Los entornos exigentes podrían requerir un mantenimiento más frecuente.

DIARIAMENTE

Revise visualmente para ver si hay fugas de aceite, deformación estructural de los brazos, horquillas o cualquier otro componente; y ruido inusual o atascamiento del mecanismo elevador. No utilice la carretilla si existe cualquiera de estas condiciones.

MENSUALMENTE

1. Revise el nivel del aceite hidráulico (más frecuentemente en aplicaciones

de uso intenso).

2. Verifique que todas las etiquetas se hayan colocado y estén en buena condición.

3. Limpie toda suciedad y todo residuo de la unidad.

ANUALMENTE

Cambie el aceite (más frecuentemente si el aceite se ha oscurecido considerablemente o está granuloso).

AVISO: *Si el aceite hidráulico tiene un color blanco lechoso, hay agua en el sistema hidráulico. Cambie inmediatamente el aceite hidráulico.*

COMO AGREGAR ACEITE HIDRAULICO

EN EL DEPOSITO DE LA BOMBA

AVISO: *Utilice aceite hidráulico estándar.*

⚠ PRECAUCION *La carretilla de paleta es pesada, utilice el equipo de seguridad adecuado y solicite ayuda para levantar la carretilla.*

1. Asegúrese que las horquillas estén en la posición baja.

2. Tienda la carretilla de paleta sobre cualquiera de sus lados. Coloque el tapón de drenaje del cilindro hidráulico orientado hacia arriba.

3. Retire el tapón atornillable.

4. Agregue aceite hidráulico hasta que el nivel del aceite esté en la parte inferior del agujero.

5. Vuelva a instalar el tapón de drenaje y regrese la carretilla a la posición vertical.

⚠ ADVERTENCIA *No intente reparar las carretillas de paleta a menos que usted esté capacitado y autorizado para hacerlo. Podría sufrir lesiones graves.*

⚠ ADVERTENCIA *Estos productos no deben alterarse de ninguna manera sin el permiso escrito de parte del fabricante.*

Modelos 12U123

Tabla de Identificación de Problemas

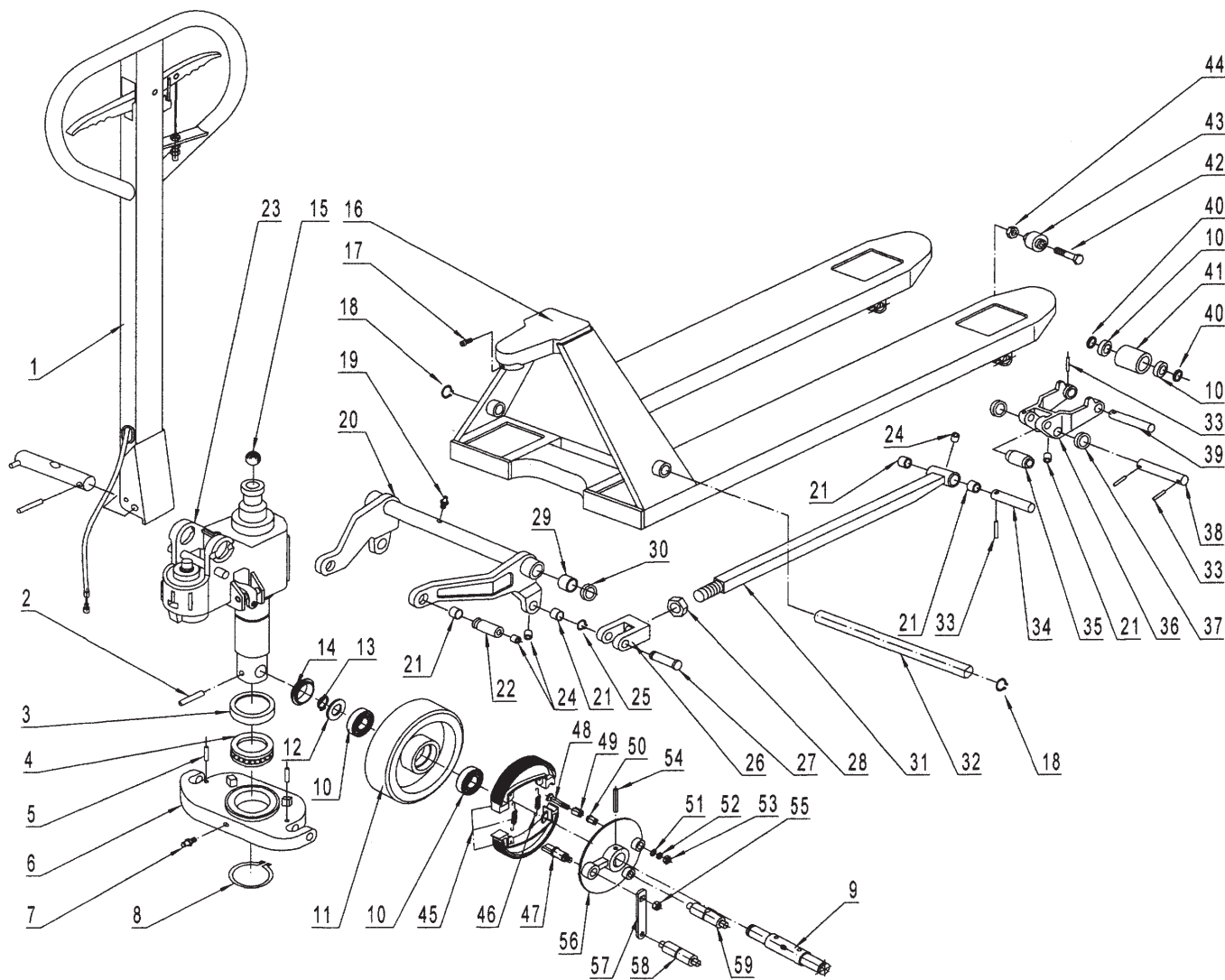
Síntoma	Causa(s) Posible(s)	Medida Correctiva
Las horquillas no se elevan, no se elevan completamente o se elevan lentamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bajo nivel de fluido hidráulico o hay impurezas en el aceite 2. La palanca de control está fuera de ajuste 3. La carga es demasiado pesada. Se está activando la válvula de liberación de sobrecarga 4. La temperatura es demasiado baja y el aceite hidráulico se ha vuelto demasiado viscoso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Agregue un fluido hidráulico aprobado o cambie el aceite como se indica en la página 3 (en la sección Mantenimiento) 2. Siga el procedimiento para ajustar la palanca de control, en la página 3 3. Reduzca la carga 4. Mueva la carretilla a un lugar más caliente
Las horquillas no bajan o no bajan completamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay un obstáculo situado debajo de la carretilla, en el mecanismo de la horquilla, etc. 2. La palanca de control está fuera de ajuste 3. Se dejó la horquilla en posición elevada durante un largo tiempo y la biela del pistón expuesta se ha oxidado 4. La biela del pistón o la bomba se han deformado debido a una carga excesiva o a una distribución no uniforme de la carga 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tenga cuidado cuando retire el obstáculo 2. Siga el procedimiento para ajustar la palanca de control, en la página 3 3. Mantenga la horquilla en su posición más baja cuando no utilice la carretilla y mantenga bien lubricada la biela del pistón 4. Reemplace la biela del pistón o la bomba
Las horquillas bajan sin poner la palanca de control en la posición "lower" (bajar)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Impurezas en el aceite impiden cerrar completamente la válvula de liberación 2. Algunos componentes hidráulicos o sellos están rotos o desgastados 3. La palanca de control está fuera de ajuste 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drene y reemplace el fluido hidráulico con un fluido aprobado, según como se indica en la página 3 (en la sección Mantenimiento) 2. Inspeccione y reemplace los componentes según sea necesario 3. Siga el procedimiento para ajustar la palanca de control, en la página 3
Hay fugas de aceite	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sellos desgastados o dañados 2. Otras partes rotas o desgastadas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace los sellos 2. Reemplace las partes dañadas

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes



ESPAÑOL

Figura 10 – Ilustración de las Partes de Reparación para las Carretillas de Paleta Hidráulicas Manuales

Lista de Partes de Reparación para las Carretillas de Paleta Hidráulicas Manuales

No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.	No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.
1	Conjunto del asidero	MH12U12301G	1	35	Rodillo de extensión	MHG217G	2
2	Pasador de rodillo	MHG311G	1	36	Bastidor de la rueda	MHG220G	2
3	Cubierta del rodamiento	MHG337G	1	37	Rodillo intermedio	MHG219G	2
4	Rodamiento	MHG315G	1	38	Eje	MHG218G	2
5	Pasador de rodillo	MHG312G	2	39	Eje de la rueda	MHG221G	2
6	Placa de empuje	MHG313G	1		Juego de rueda de carga	MHAC04G	2
7	Engrasador de copa, M6	MHG335G	1	10	Rodamiento	▲	2
8	Anillo de enganche	MHG314G	1	33	Pasador de rodillo	▲	1
9	Eje de la rueda	MH12U12302G	1	40	Arandela	▲	2
	Juego de rueda de giro	MH12U12303G	2	41	Rueda de carga	▲	1
10	Rodamiento	▲	2	42	Perno, M10x60	MHG225G	2
11	Rueda de giro	▲	1	43	Rodillo de ingreso	MHG226G	2
12	Arandela	▲	1	44	Tuerca de seguridad, M10	MHG227G	2
13	Anillo de enganche	▲	1	45	Anillo del freno con el resorte	MH12U12304G	2
14	Tapa de la rueda	▲	1	46	Resorte	MH12U12305G	4
15	Bola de acero, 18	MHG329G	1	47	Perno que da vuelta	MH12U12306G	2
16	Bastidor de la horquilla	*	1		Juego de perno de ajuste	MH12U12307G	2
17	Perno, M6x14	**	1	48	Perno de ajuste	▲	1
18	Anillo de enganche	MHG213G	1	49	Manga de la hinchazón	▲	1
19	Engrasador de copa	MHG228G	1	50	Eje	▲	1
20	Brazo oscilante	MH2TUR501G	1	51	Arandela, 8	▲	1
21	Buje	MHG204G	8	52	Arandela elástico, 8	▲	1
22	Eje	MHG205G	2	53	Tuerca de seguridad, M8	▲	1
23	Bomba hidráulica	MHAC02G	1	54	Pasador de rodillo, 6x40	**	2
24	Engrasador de copa	MHG206G	10	55	Tuerca de seguridad, M8	**	2
25	Anillo de enganche	MHG208G	2	56	Placa que sostiene izquierda	MH12U12308LG	2
26	Junta	MHG209G	2	56	Placa que sostiene derecha	MH12U12308RG	2
27	Pasador	MHG210G	2	57	Ligar el pedazo	MH12U12309G	1
28	Tuerca	MHG211G	2	58	Perno de bisagra	MH12U12310G	1
29	Buje	MHG207G	2	59	Perno de sostener	MH12U12311G	1
30	Arandela	MHG229G	2				
31	Barra de empuje	MHG212G	2				
32	Eje largo	MH2TUR503G	2				
33	Pasador de rodillo	MHG215G	8				
34	Eje	MHG216G	2				

(▲) Disponible sólo como parte del juego.

(*) No se encuentra disponible como parte de reparación.

(**) Herrajes comunes que no se ofrecen como parte de repuesto.

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

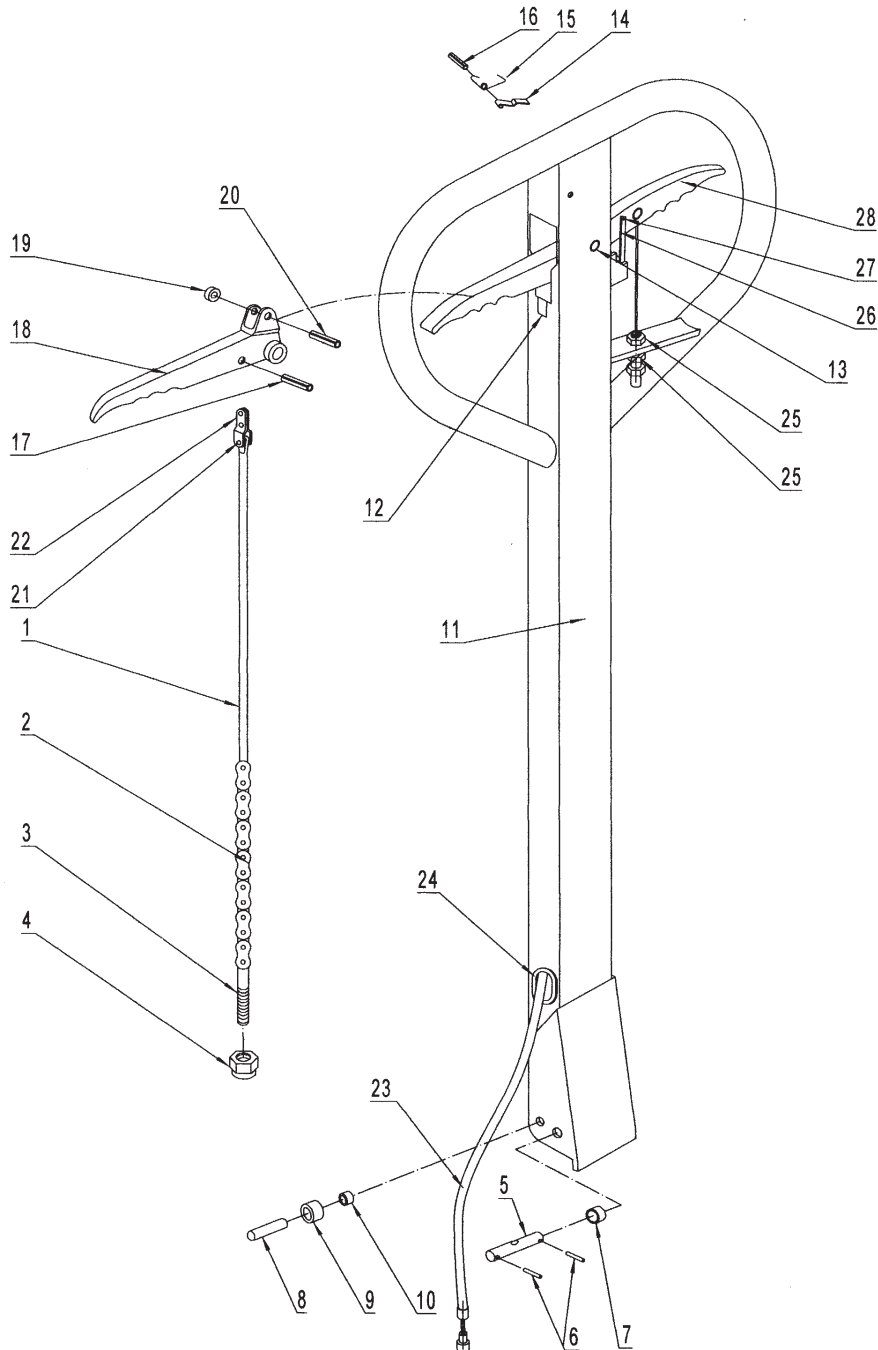


Figura 11 – Ilustración de las Partes de Reparación para el Asidero de la Carretilla de Paleta

Lista de Partes de Reparación para el Asidero de la Carretilla de Paleta

No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.	No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.
	Juego de cadena	MHAC05G	1	14	Resorte de hoja	MHG113G	1
1	Varilla de liberación	▲	1	15	Resorte	MHG114G	1
2	Cadena	▲	1	16	Pasador de rodillo	MHG115G	1
3	Perno de ajuste	▲	1	17	Pasador de rodillo	MHG116G	1
4	Tuerca de ajuste	▲	1		Juego de palanca de control	MH12U12313G	1
21	Pasador	▲	1	18	Palanca de control	▲	1
22	Pieza de tiro	▲	1	19	Rodillo	▲	1
	Juego de eje	MHAC07G	1	20	Pasador de rodillo	▲	1
5	Eje con orificio	▲	1	23	Cable del freno	MH12U12314G	1
6	Pasador de rodillo	▲	2	24	Manga de protección	MH12U12315G	1
7	Buje	MHG107G	2	25	Tuerca, M8	**	1
8	Pasador de rodillo	MHG108G	1	26	Estancias	MH12U12316G	1
9	Rodillo de presión	MHG109G	1	27	Pasador de rodillo, 2x20	**	1
10	Buje	MHG109AG	1	28	Manivela del freno	MH12U12317G	1
11	Asidero	MH12U12312G	1				
12	Tope de goma	MHG111G	1				
13	Pasador de rodillo	MHG112G	1				

(▲) Disponible sólo como parte del juego.

(**) Herrajes comunes que no se ofrecen como parte de repuesto.

**Para Obtener Partes de Reparación en México Llame al 001-800-527-2331
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

Servicio permanente – 24 horas al día al año

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de la parte y número que le corresponde en la lista de partes

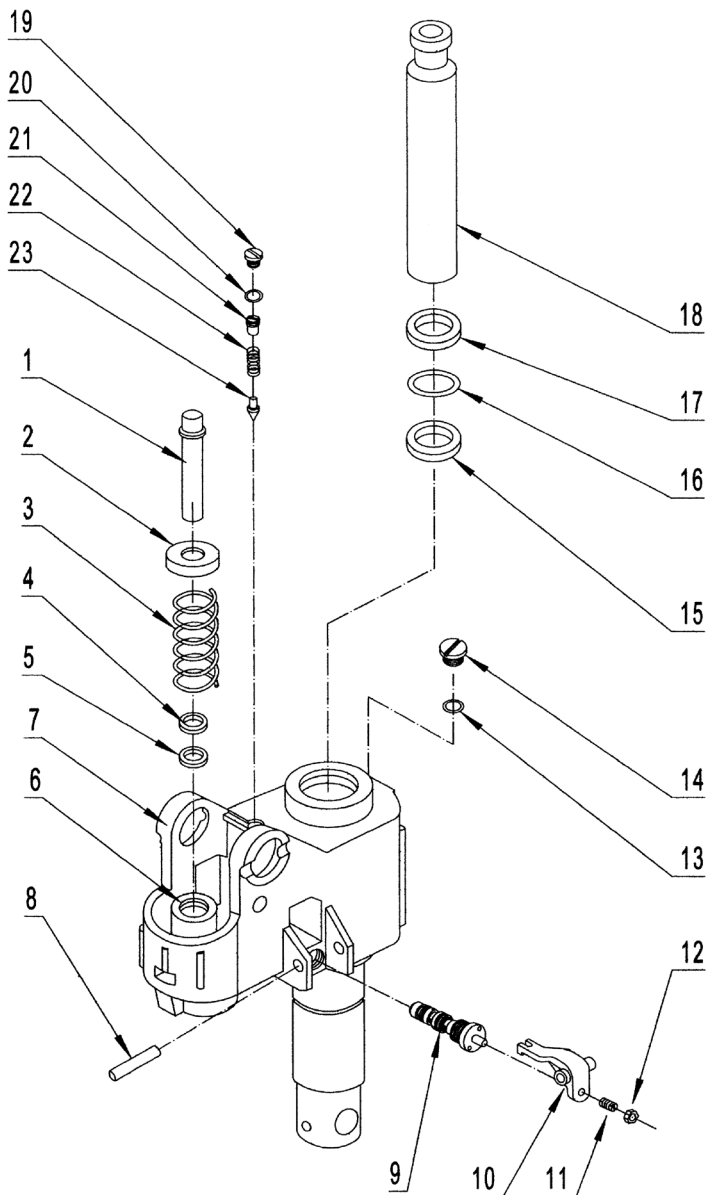


Figura 12 – Ilustración de las Partes de Reparación para el Conjunto de la Bomba de la Carretilla de Paleta

Lista de Partes de Reparación para el Conjunto de la Bomba de la Carretilla de Paleta

No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.	No. de Ref.	Descripción	No. de Parte	Cant.
1	Pistón de la bomba	MHG303G	1	14	Tapón atornillable	MHG324G	1
2	Tapa del resorte	MHG301G	1	15	Sello	MHG325G	1
3	Resorte	MHG302G	1	16	Anillo O	MHG326G	1
	Juego del cilindro de la bomba	MHAC08G	1	17	Anillo de polvo	MHG327G	1
4	Anillo de polvo	▲	1	18	Biela del pistón	MHG328G	1
5	Sello	▲	1		Juego de válvula de seguridad	MHAC09G	1
6	Cilindro	▲	1	19	Tapón atornillable	▲	1
7	Cuerpo de la bomba	*	1	20	Anillo O	▲	1
8	Pasador de rodillo	MHG320G	1	21	Perno	▲	1
9	Juego de cartucho de válvula	MHG321G	1	22	Resorte	▲	1
10	Placa de palanca	MHG319G	1	23	Resorte de la válvula de seguridad	▲	1
11	Tornillo, M8x20	**	1				
12	Tuerca, M8	**	1				
13	Arandela de sellado	MHG323G	1				

(▲) Disponible sólo como parte del juego.

(*) No se encuentra disponible como parte de reparación.

(**) Herrajes comunes que no se ofrecen como parte de repuesto.

Carretillas de Paleta Hidráulicas Manuales Dayton®

GARANTIA LIMITADA

GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO. DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LAS Carretillas de Paleta Hidráulicas Manuales DAYTON® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

LIMITES DE RESPONSABILIDAD. EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA. SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad. A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

Adaptación del Producto. Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

Atención Oportuna. Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.

Veillez lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de commencer à assembler, installer, faire fonctionner ou entretenir l'appareil décrit. Protégez-vous et les autres en observant toutes les informations sur la sécurité. Négliger d'appliquer ces instructions peut résulter en des blessures corporelles et/ou en des dommages matériels ! Conserver ces instructions pour références ultérieures.

Transpalette hydrauliques de Dayton®

Description

Les transpalettes hydrauliques Dayton sont un produit de service industriel qui fonctionne manuellement et est conçu pour soulever un poids maximum spécifié ci-dessous. Les caractéristiques de sécurité incluent une soupape de dérivation de surcharge et une vanne de réglage compensé par pression pour obtenir un abaissement contrôlé. Un levier manuel permettant de sélectionner les positions « soulever », « neutre », et « abaisser » est inclus dans l'équipement standard.

Spécifications

Commande de montée/descente Manuelle
Roues avant de la fourche Entrée, charge, sortie
Vers une hauteur lorsque élevé 16
Tiges poussoir Tube carré
Rayon du volant 210°
Galet de charge 74mm x 93 mm (polyuréthane)
Au principal 180 mm x 50 mm (le caoutchouc)

Informations générales sur la sécurité

1. Lire attentivement tous les manuels inclus avec ce produit avant de le mettre en service. Avant de l'utiliser, inspecter le transpalette pour vérifier qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport. Se familiariser à fond avec les commandes et l'utilisation adéquate du transpalette.
2. Ne jamais surcharger le transpalette. Rester dans les caractéristiques nominales de capacité du transpalette.
3. Distribuer la charge uniformément

Spécifications

Modèle	Cap. de charge*	Hauteur max. de la fourche	Hauteur min. de la fourche	Longueur de la fourche	Largeur entre les fourches	Largeur de la fourche	Grandeur hors tout	Poids
12U123	2500kg	195mm	75mm	1220mm	685mm	160mm	1605mm	88kg

*CARACTÉRISTIQUE DE CAPACITÉ DE CHARGE MAXIMALE LORSQUE CETTE CHARGE EST DISTRIBUÉE UNIFORMÉMENT ET CENTRÉE.

sur les fourches – ne pas concentrer des charges sur un point ou charger une palette plus que l'autre.

4. Ne pas utiliser sur des surfaces inclinées ou inégales. Ne pas laisser le transpalette tomber d'un niveau de plancher vers un autre. Même une chute de 2,5 cm peut causer un choc qui risque de plier ou briser des composants.

5. La tige de piston de la pompe et le vérin de levage sont polis avec un fini en chrome durci afin de prolonger au maximum la durée de vie du joint et de minimiser les fuites d'huile. Ne pas laisser ces surfaces subir des encoches ou des piqûres en raison d'un mauvais usage. Comme pour tous les systèmes hydrauliques, la présence d'une fine pellicule d'huile sur les parties externes du piston est normale. Cette fine pellicule d'huile permet de lubrifier les surfaces polies et les joints sur lesquels elle passe. Ne pas tenir compte d'une trace d'huile, même sur les nouveaux appareils.

6. Ne pas placer les mains ou les pieds sous les fourches. Toujours enlever la charge avant d'effectuer des

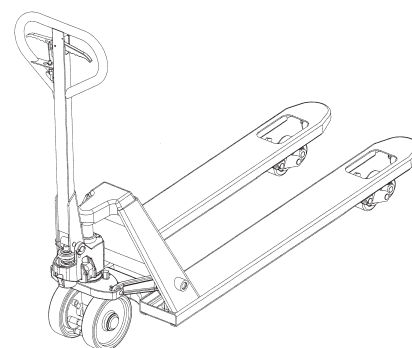


Figure 1

réparations. Immobiliser complètement le transpalette avant de travailler sur des composants qui risquent de pincer les doigts ou les mains en cas de mouvement.

7. Ne jamais autoriser quelqu'un à utiliser le transpalette comme une trottinette. Toute manipulation d'équipements lourds doit être effectuée avec le plus grand souci de sécurité pour l'opérateur et pour les autres.

8. Ne jamais laisser un transpalette chargé sans surveillance. Toujours abaisser les fourches lorsque le déplacement est terminé.

9. Éviter des environnements abrasifs ou corrosifs et/ou des matériaux qui risquent de se déverser sur les pièces du transpalette.

Transpalettes hydrauliques de Dayton®

Montage et Commission

Le transpalette Dayton est livré entièrement assemblé. Avant de l'utiliser, inspecter le transpalette pour vérifier qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport. Consulter l'illustration sur les pièces de rechange et dans la liste pour identifier les pièces. Si les dommages sont évidents, avertir immédiatement le transporteur et déposer les réclamations nécessaires. Lire attentivement tous les manuels inclus avec ce produit **avant** de le mettre en service. Ne jamais dépasser la capacité maximale du transpalette. Mais si vous avez acheté une boîte en bois de camion de palette, une certaine assemblée est priée. Certainement, vous avez besoin de quelques outils, d'un marteau, des pinces, une clé, etc. ; et quelques pièces, un axe avec le trou, deux bornes élastiques (la note une est dans l'axe), ces pièces sont frappées légèrement dans un sachet en plastique, qui est frappé légèrement dans la barre extensible.

REMARQUE: Le nombre de barre extensible et de pompe devrait être identique.

1. Enlevez la goupille et l'axe élastiques avec le trou de la barre extensible.
2. Insérez la barre extensible dans le piston de pompe. Utilisez un marteau pour insérer l'axe avec le trou dans la pompe hydraulique et la barre extensible (voir la Figure 2).

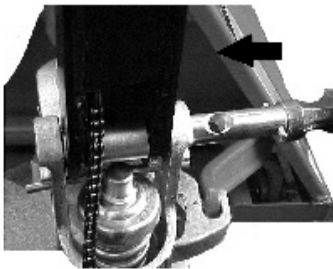


Figure 2

3. Placez la poignée de commande en position « Abaisser » passent alors l'écrou de réglage ajustant le boulon et la chaîne par le trou de l'axe (voir la Figure 3). Lisez soigneusement tous les manuels inclus avec ce produit avant la mise en service. N'exécutez jamais la capacité maximum du camion.

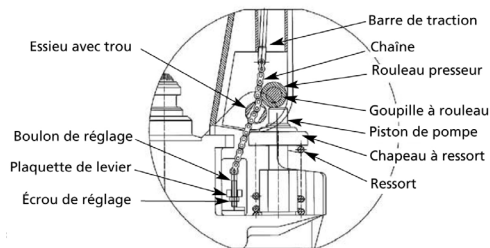


Figure 3

4. Appuyez la barre extensible et enlevez la goupille.
5. Placez la poignée de commande en position de « Soulever » alors soulèvent le plat de levier avec la goupille et insèrent le boulon d'ajustement dans la fente avant de plat de levier.

REMARQUE: Gardez l'écrou de réglage du côté de dessous du plat de levier.

6. Utilisez un marteau pour brancher une autre goupille élastique sur l'axe avec le trou.
7. Tournez la pompe 90 degrés au bon côté, puis traversez le câble de frein derrière le plat de poussée. (voir la Figure 4)
8. Mettez la tête du câble de frein dans la cannelure de la goupille de charnière. (voir la Figure 5 and Figure 6)



Figure 4

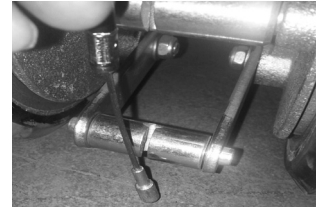


Figure 5



Figure 6

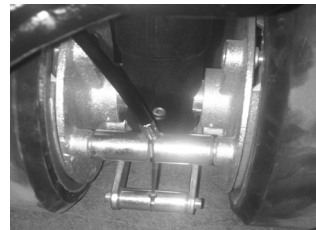


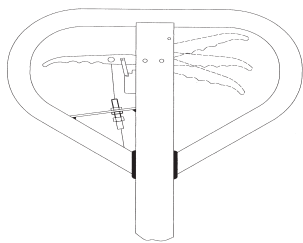
Figure 7

9. Tirez alors le câble de frein, laissez la tête de la douille externe du câble dans le trou de la goupille se tenant.

Modèles 12U123

Fonctionnement

Le levier de commande à 3 positions fonctionne comme suit (voir la Figure 8):



Abaisser
Neutre
Soulever

Figure 8

POUR SOULEVER

Insérer les fourches dans la palette.
Placer le levier de commande à la position SOULEVER. Actionner la poignée en l'abaissant et la soulevant pour pomper le vérin du transpalette à la hauteur désirée.

NEUTRE

Lorsque la hauteur désirée est atteinte, placer le levier de commande du transpalette à la position NEUTRE. Déplacer le transpalette jusqu'à l'endroit désiré.

POUR ABAISSER

Placer le levier de commande à la position ABAISSER jusqu'à l'obtention de la hauteur désirée.

REMARQUE : Le levier doit se déplacer automatiquement à la position NEUTRE lorsqu'il est relâché. Si ce n'est pas le cas, ajuster comme il convient.

POUR FREIN

Tirez la poignée pour le frein jusqu'à ce que le knighthead verrouille le po. Avant de déplacer le camion, il est nécessaire de décaler le knighthead. En tirant la poignée pour le frein légèrement, le camion de palette peut être freiné pendant le fonctionnement.

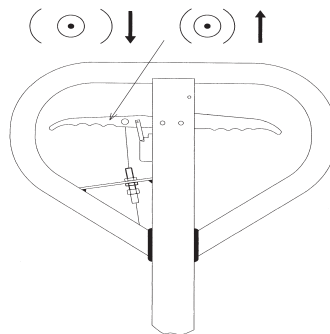


Figure 9

AJUSTEMENT

Vérifier chaque fonction en pompant sur la poignée avec le levier de commande dans chacune des trois positions. Si les fonctions ne réagissent pas comme prévu, effectuer les ajustements nécessaires comme indiqué ci-dessous. Avec le temps, l'usure normale et les vibrations pourraient exiger des ajustements supplémentaires réguliers du transpalette.

1. Si les fourches ne s'élèvent pas alors que l'on pompe en position SOULEVER, tourner l'écrou d'ajustement (article n° 4, kit de

chaîne MHAC05G) et/ou la vis de pression (MHG318G) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les fourches s'élèvent pendant le pompage à la position SOULEVER.
2. Si les fourches ne s'abaissent pas alors que le levier est en position ABAISSER, tourner l'écrou et/ou la vis de pression dans le sens horaire jusqu'à ce que le levier de commande abaisse correctement les fourches.
3. Si les fourches s'élèvent alors que l'on pompe en position NEUTRE, tourner l'écrou d'ajustement et/ou la vis de pression dans le sens horaire jusqu'à ce que le pompage ne soulève plus les fourches et que la position NEUTRE fonctionne correctement.
4. Si les fourches descendent alors que le levier est en position NEUTRE, tourner l'écrou d'ajustement et/ou la vis de pression dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les fourches ne s'abaissent plus.
Après avoir effectué un ajustement, vérifier toutes les fonctions pour s'assurer qu'elles n'ont pas été modifiées, **avant d'utiliser l'appareil.**

Transpalettes hydrauliques de Dayton®

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT *Enlever les charges avant d'effectuer une inspection ou de l'entretien.*

Toutes les douilles et tous les roulements ont été lubrifiés à l'usine. Pour maximiser leur durée de vie, effectuer un entretien régulier. Utiliser la graisse qui convient à l'application et lubrifier chaque raccord de graissage tous les 6 mois. Des environnements plus rigoureux pourraient exiger un entretien plus fréquent.

QUOTIDIEN

Vérifier visuellement la présence de fuite d'huile, une déformation des bras, des fourches ou de tout autre composant; et un bruit ou une pliure inhabituelle du mécanisme de levage. Ne pas utiliser si ces conditions sont présentes.

MENSUEL

1. Vérifier le niveau d'huile hydraulique

(plus fréquemment dans des applications à usage intensif).

2. S'assurer que toutes les étiquettes de sécurité sont en place et en bon état.
3. Enlever la poussière et les débris.

ANNUEL

Changer l'huile (plus fréquemment si la couleur est plus foncée ou si la texture est granuleuse).

REMARQUE : *Si l'huile hydraulique est d'une couleur blanche et laiteuse, de l'eau s'est infiltrée dans le circuit hydraulique. Changer immédiatement l'huile hydraulique.*

AJOUT D'HUILE HYDRAULIQUE AU RÉSERVOIR DE LA POMPE

REMARQUE : *Utiliser de l'huile hydraulique standard.*

⚠ ATTENTION *Le transpalette est lourd, utiliser l'équipement de sécurité adéquat et demander de l'aide pour soulever le transpalette.*

1. Vérifier que les fourches sont en position abaissée.

2. Placer le transpalette sur l'un ou l'autre côté. Placer le bouchon d'évacuation du cylindre hydraulique en position vers le haut.
3. Enlever le bouchon à vis.
4. Ajouter de l'huile hydraulique jusqu'à ce que le niveau d'huile apparaisse au fond du trou.
5. Remettre en place le bouchon d'évacuation et remettre le transpalette en position verticale.

⚠ AVERTISSEMENT *Ne pas tenter de réparer des transpalettes à moins que vous n'ayez été formé et autorisé à le faire. Des blessures graves peuvent survenir.*

⚠ AVERTISSEMENT *Ces produits ne peuvent être modifiés en aucune manière sans l'autorisation écrite du fabricant.*

Modèles 12U123

Tableau de dépannage

Symptôme	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Les fourches ne se soulèvent pas, ne se soulèvent pas entièrement, où se soulèvent lentement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bas niveau d'huile hydraulique ou impureté dans l'huile 2. Le levier de commande est dérégulé 3. La charge est trop lourde. La valve de vidange de surcharge est activée 4. La température est trop basse et l'huile hydraulique est trop épaisse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajouter de l'huile hydraulique approuvée ou changer d'huile, comme indiqué à la page 3 (section sur l'entretien) 2. Suivre la procédure de réglage du levier de commande à la page 3 3. Réduire la charge 4. Déplacer le chariot dans un endroit plus chaud
Les fourches ne s'abaissent pas ou ne s'abaissent pas complètement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un obstacle crée une obstruction sous le chariot, dans le mécanisme de la fourche, etc. 2. Le levier de commande est dérégulé 3. La fourche a été laissée en position élevée pendant une période de temps prolongée, ce qui a exposé la tige de piston à la rouille 4. La tige de piston ou la pompe est déformée en raison d'une surcharge ou d'une charge inégale 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlever l'obstruction avec prudence 2. Suivre la procédure de réglage du levier de commande à la page 3 3. Garder la fourche dans la position la plus basse lorsqu'elle n'est pas utilisée et toujours bien lubrifier la tige de piston 4. Remplacer la tige de piston ou la pompe
Les fourches s'abaissent sans que le levier de commande soit à la position d'abaissement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Des impuretés dans l'huile empêchent la fermeture complète de la valve de vidange 2. Certains composants hydrauliques ou joints sont fissurés ou usés 3. Le levier de commande est dérégulé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajouter de l'huile hydraulique approuvée, comme indiqué à la page 3 (section sur l'entretien) 2. Inspecter et remplacer les composants si nécessaire 3. Suivre la procédure de réglage du levier de commande à la page 2
Fuite d'huile	<ol style="list-style-type: none"> 1. Joints usés ou endommagés 2. Autres fissures ou pièces usées 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer les joints 2. Remplacer les pièces endommagées

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement
1 800 323-0620**

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro
comme montré sur la liste de pièces

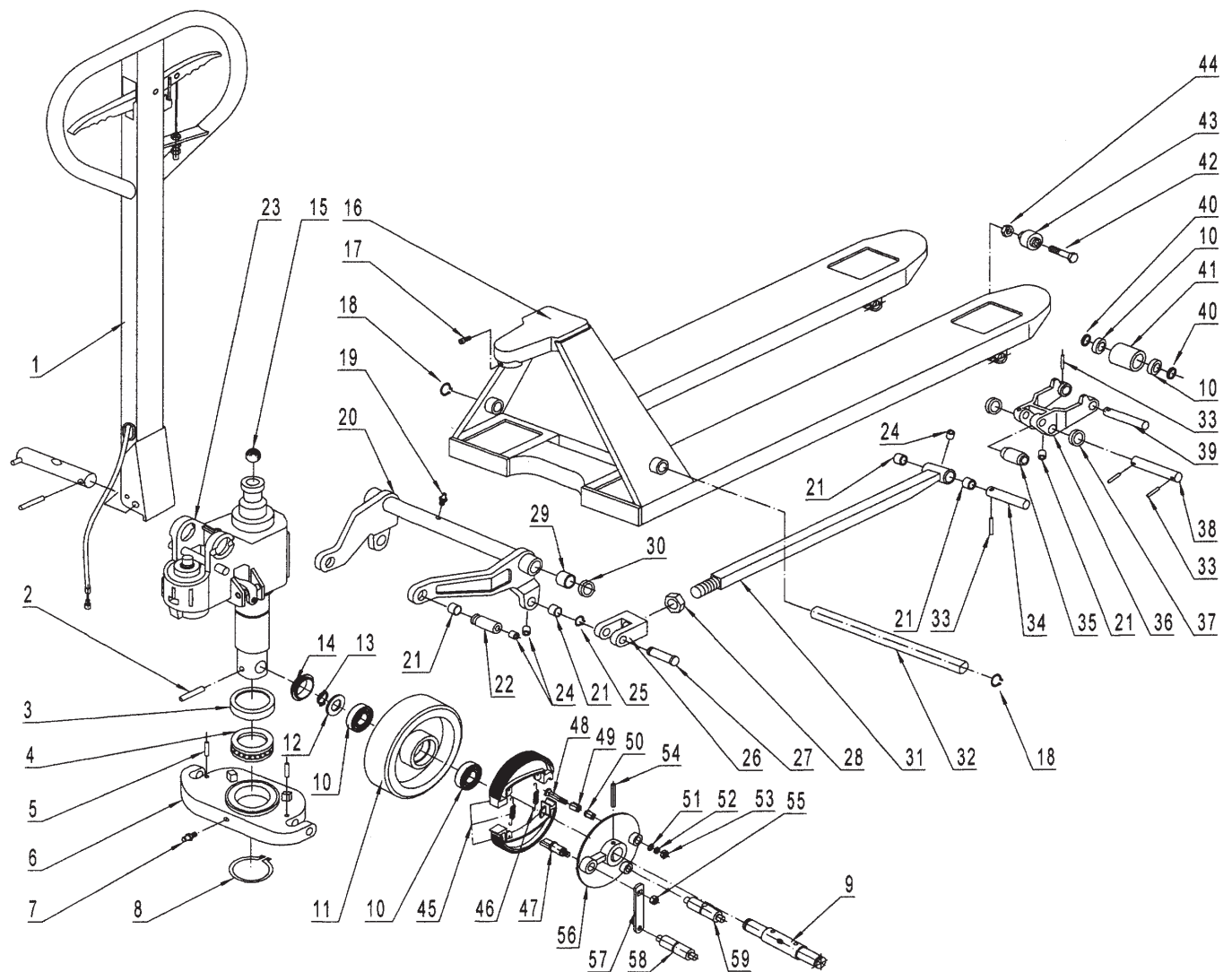


Figure 10 – Illustration des pièces détachées pour transpalette hydrauliques

FRANÇAIS

Liste des pièces détachées pour transpalettes hydrauliques

N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté	N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté
1	Ensemble de la poignée	MH12U12301G	1	35	Galet d'extension	MHG217G	2
2	Goupille cylindrique	MHG311G	1	36	Cadre pour la roue	MHG220G	2
3	Couvercle du roulement	MHG337G	1	37	Galet intermédiaire	MHG219G	2
4	Roulement	MHG315G	1	38	Arbre	MHG218G	2
5	Goupille cylindrique	MHG312G	2	39	Essieu de roue	MHG221G	2
6	Plateau de pression	MHG313G	1		Kit de galet de charge	MHAC04G	2
7	Graisseur, M6	MHG335G	1	10	Roulement	▲	2
8	Circlip	MHG314G	1	33	Goupille cylindrique	▲	1
9	Arbre de roue	MH12U12302G	1	40	Rondelle	▲	2
	Kit de volant	MH12U12303G	2	41	Galet de charge	▲	1
10	Roulement	▲	2	42	Boulon, M10x60	MHG225G	2
11	Volant	▲	1	43	Galet d'entrée	MHG226G	2
12	Rondelle	▲	1	44	Galet d'entrée, M10	MHG227G	2
13	Circlip	▲	1	45	Anneau de frein avec le ressort	MH12U12304G	2
14	Chapeau de roue	▲	1	46	Ressort	MH12U12305G	4
15	Bille en acier, 18	MHG329G	1	47	Goupille de rotation	MH12U12306G	2
16	Cadre de fourche	*	1		Kit de Boulon de réglage	MH12U12307G	2
17	Boulon, M6x14	**	1	48	Boulon de réglage	▲	1
18	Circlip	MHG213G	1	49	Douille de gonflement	▲	1
19	Graisseur	MHG228G	1	50	Arbre	▲	1
20	Culbuteur	MH2TUR501G	1	51	Rondelle, 8	▲	1
21	Douille	MHG204G	8	52	Rondelle élastique, 8	▲	1
22	Arbre	MHG205G	2	53	Écrou, M8	▲	1
23	Pompe hydraulique	MHAC02G	1	54	Goupille cylindrique, 6x40	**	2
24	Graisseur	MHG206G	10	55	Écrou, M8	**	2
25	Circlip	MHG208G	2	56	Plat se tenant gauche	MH12U12308LG	2
26	Joint	MHG209G	2	56	Plat se tenant droit	MH12U12308RG	2
27	Arbre	MHG210G	2	57	Enchaînement du morceau	MH12U12309G	1
28	Écrou	MHG211G	2	58	Axe portant	MH12U12310G	1
29	Douille	MHG207G	2	59	Arbre	MH12U12311G	1
30	Rondelle	MHG229G	2				
31	Tige poussoir	MHG212G	2				
32	Arbre long	MH2TUR503G	2				
33	Goupille cylindrique	MHG215G	8				
34	Arbre	MHG216G	2				

(▲) Disponible seulement comme partie du kit.

(*) Non disponible comme pièce détachée.

(**) Article de quincaillerie ordinaire qui n'est pas offert comme pièce de rechange.

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement
1 800 323-0620**

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro
comme montré sur la liste de pièces

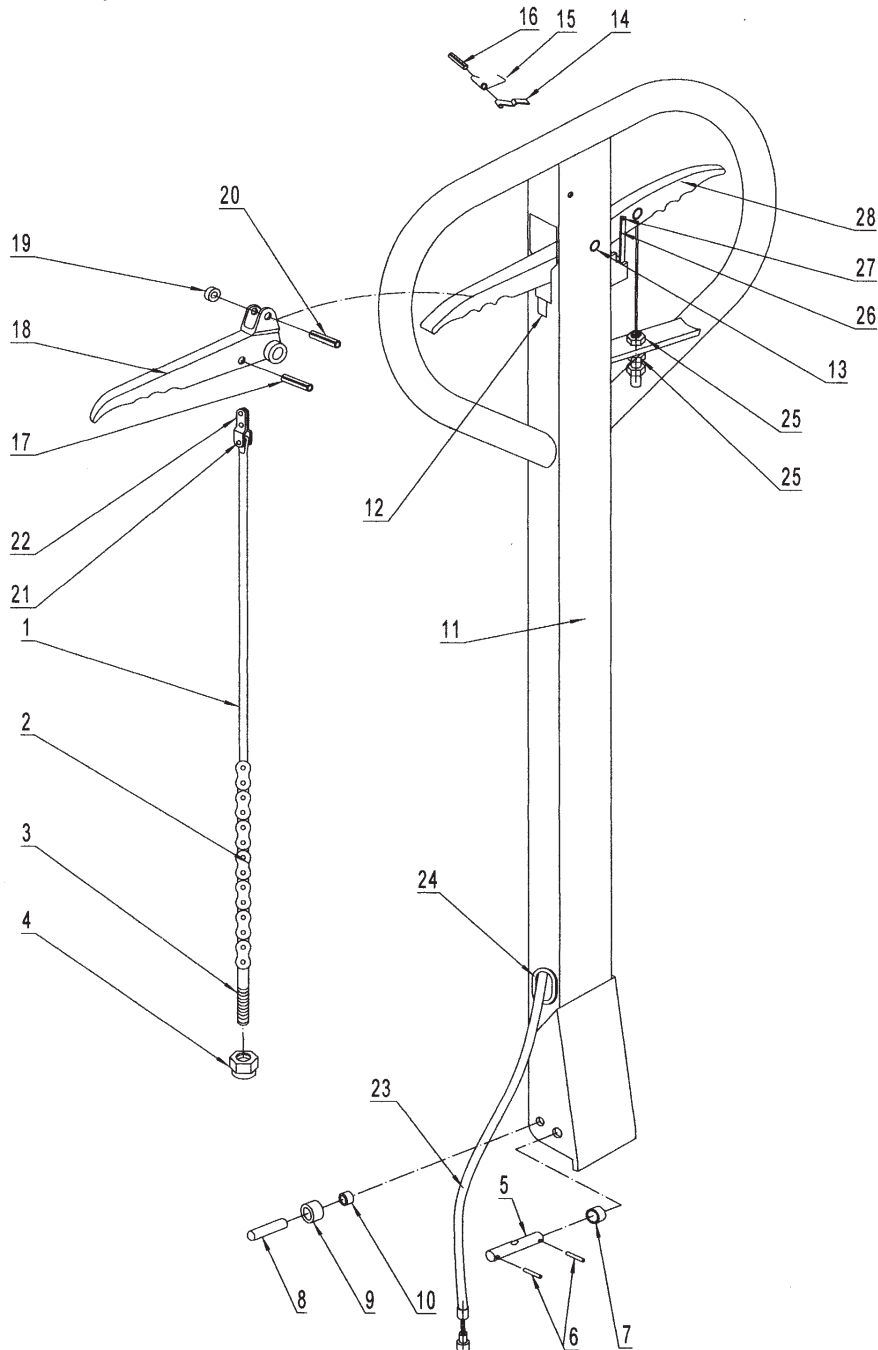


Figure 11 – Illustration des pièces détachées pour poignée de transpalette

Liste des pièces détachées pour poignée de transpalette

N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté	N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté
	Kit de chaîne	MHAC05G	1	14	Ressort à lame	MHG113G	1
1	Tringle de rappel	▲	1	15	Ressort	MHG114G	1
2	Chaîne	▲	1	16	Goupille cylindrique	MHG115G	1
3	Boulon de réglage	▲	1	17	Goupille cylindrique	MHG116G	1
4	Écrou de réglage	▲	1		Kit de levier de commande	MH12U12313G	1
21	Goupille	▲	1	18	Levier de commande	▲	1
22	Plaquette de tirage	▲	1	19	Rouleau	▲	1
	Kit d'essieu	MHAC07G	1	20	Goupille cylindrique	▲	1
5	Essieu avec trou	▲	1	23	Vérifie le fil de coton	MH12U12314G	1
6	Goupille cylindrique	▲	2	24	Restriction en caoutchouc	MH12U12315G	1
7	Douille	MHG107G	2	25	Écrou, M8	**	1
8	Goupille cylindrique	MHG108G	1	26	Séjours	MH12U12316G	1
9	Pressure roller	MHG109G	1	27	Goupille cylindrique, 2x20	**	1
10	Douille	MHG109AG	1	28	Manivelle de frein	MH12U12317G	1
11	Poignée	MH12U12312G	1				
12	Butée en caoutchouc	MHG111G	1				
13	Goupille cylindrique	MHG112G	1				

(▲) Disponible seulement comme partie du kit.

(**) Article de quincaillerie ordinaire qui n'est pas offert comme pièce de rechange.

**Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement
1 800 323-0620**

24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir l'information suivante :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro
comme montré sur la liste de pièces

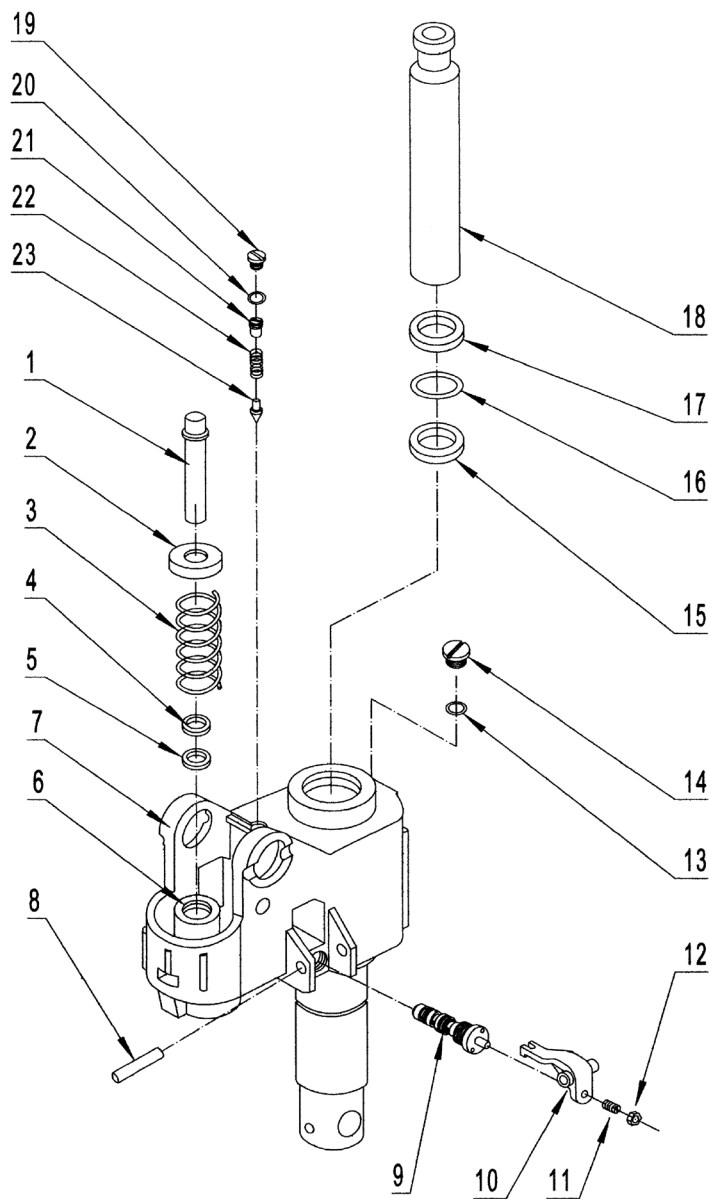


Figure 12 – Illustration des pièces détachées pour pompe de transpalette

FRANÇAIS

Liste des pièces détachées pour pompe de transpalette

N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté	N° de réf.	Description	N° de pièce	Qté
1	Piston de pompe	MHG303G	1	14	Bouchon à vis	MHG324G	1
2	Chapeau à ressort	MHG301G	1	15	Joint	MHG325G	1
3	Ressort	MHG302G	1	16	Joint torique	MHG326G	1
	Kit de cylindre de pompe	MHAC08G	1	17	Joint protecteur	MHG327G	1
4	Joint protecteur	▲	1	18	Tige de piston	MHG328G	1
5	Joint	▲	1		Kit de soupape de sécurité	MHAC09G	1
6	Vérin	▲	1	19	Bouchon à vis	▲	1
7	Corps de pompe	*	1	20	Joint torique	▲	1
8	Goupille cylindrique	MHG320G	1	21	Boulon	▲	1
9	Kit d'obturateur cartouche	MHG321G	1	22	Ressort	▲	1
10	Plaquette de levier	MHG319G	1	23	Noyau de soupape de sûreté	▲	1
11	Vis, M8x20	**	1				
12	Écrou, M8	**	1				
13	Rondelle d'étanchéité	MHG323G	1				

(▲) Disponible seulement comme partie du kit.

(*) Non disponible comme pièce détachée.

(**) Article de quincaillerie ordinaire qui n'est pas offert comme pièce de rechange.

Transpalettes hydrauliques de Dayton®

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DE DAYTON. LES MODÈLES Transpalettes hydrauliques DE DAYTON® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT UN AN APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE "DISPOSITION PROMPTE" CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

DÉSISTEMENT DE GARANTIE. DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

Désistement sur les conseils techniques et les recommandations. Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

Conformité du produit. De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

Disposition prompte. Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis